

## Sayaka Murata

Die japanische Autorin Sayaka Murata (geboren 1979) schreibt Romane, Kurzgeschichten und Essays. Neben ihrer schriftstellerischen Tätigkeit arbeitete sie bis 2017 fast 20 Jahre lang als Teilzeitmitarbeiterin in einem Gemischtwarenladen in Tokyo, eine Erfahrung, die insbesondere in ihren Roman «Konbini ningen» (Bungeishunjū 2016) eingeflossen ist, für den sie den Akutagawa Prize erhielt, den bedeutendsten Literaturpreis Japans. Die deutsche Übersetzung des Romans erschien 2018 beim Aufbau-Verlag. Auf Deutsch erschienen zudem der Roman «Das Seidenraupenzimmer» (Aufbau 2021) und der Erzählband «Lebenszeremonie» (Aufbau 2022). Ihre Werke wurden bisher in 39 Sprachen übersetzt. Sayaka Murata lebt und arbeitet in Tokyo.

## Auszeichnungen

- 2016 Women of the Year (Vogue Japan)
- 2016 Akutagawa Prize
- 2014 Sense of Gender Award
- 2013 Mishima Yukio Prize
- 2009 Noma Literary New Face Prize
- 2003 Gunzō Prize for New Writers

## Publikationen auf Japanisch

### Erzählbände

- Shinkō (信仰, "Faith"). Bungeishunjū, Tokyo 2022
- Marunouchi Mahō Shōjo Mirakurīna (丸の内魔法少女ミラクリーナ, "Mirakurīna the Marunouchi Magical Girl"). Kadokawa, Tokyo 2020
- Seimeishiki (生命式, "Life Ceremony"). Kawade Shobō Shinsha, Tokyo 2019
- Satsujin Shussan (殺人出産, "The Murder Births"). Kōdansha, Tokyo 2014
- Hoshi ga sū Mizu (星が吸う水, "Water for the Stars"). Kōdansha, Tokyo 2010
- Gin'iro no Uta (ギンイロノウタ, "Silver Song"). Shinchōsha, Tokyo 2009
- Junyū (授乳, "Breastfeeding"). Kōdansha, Tokyo 2005

### Romane

- Kawarimi (変半身(かわりみ), "Changeability"). Chikuma Shobō, Tokyo 2019
- Chikyū Seijin (地球星人, "Earthlings"). Shinchōsha, Tokyo 2018
- Konbini Ningen (コンビニ人間, "Convenience Store Woman"). Bungeishunjū, Tokyo 2016
- Shōmetsu Sekai (消滅世界, "Dwindling World"). Kawade Shobō Shinsha, Tokyo 2015
- Shiroiro no Machi no, sono Hone no Taion no (しろいろの街の、その骨の体温の, "Of Bones, of Body Heat, of Whitening City"). Asahi Shimbun, Tokyo 2012
- Tadaima Tobira (タダイマトビラ, "A Welcoming Door"). Shinchōsha, Tokyo 2012
- Hakobune (ハコブネ, "Ark"). Shūeisha, Tokyo 2011
- Mausū (マウス, "Mouse"). Kōdansha, Tokyo 2008

## **Übersetzungen ins Englische**

- Life Ceremony. English translation by Ginny Tapley Takemori, Granta, London 2022
- Earthlings. English translation by Ginny Tapley Takemori, Granta, London 2020
- "The Future of Sex Lives in All of Us" (article). English translation by Ginny Tapley Takemori, The New York Times, 2.12.2019
- Convenience Store Woman. English translation by Ginny Tapley Takemori, Granta, London 2018
- "Chameleon" (photo-essay with Tomoko Sawada). English translation by Ginny Tapley Takemori, Granta 144: Art & Photography, 2018

## **Übersetzungen ins Deutsche**

- Zeremonie des Lebens. Kurzgeschichten. Übersetzung Ursula Gräfe, Aufbau, Berlin 2022
- Das Seidenraupenzimmer. Roman. Übersetzung Ursula Gräfe. Aufbau, Berlin 2020
- Die Ladenhüterin. Roman. Übersetzung Ursula Gräfe. Aufbau, Berlin 2018

## **Übersetzungen ins Französische**

- Les Terriens. Roman traduit du japonais par Mathilde Tamae-Bouhon, Denoël, Paris 2021
- Konbini ("La fille de la supérette"). Roman traduit du japonais par Mathilde Tamae-Bouhon, Denoël, Paris 2018

## **Übersetzungen ins Italienische**

- La cerimonia della vita. Traduzione di Gianluca Coci, Edizione E/O, Roma 2023
- I terrestri. Traduzione di Gianluca Coci, Edizione E/O, Roma 2021
- La ragazza del Convenience store. Traduzione di Gianluca Coci, Edizione E/O, Roma 2018